

# 《龙与中华文明》讲座成功举行

由加拿大华人长者研究与教育中心主办、加拿大中文作家协会参与的《龙与中华文明》讲座，日前在多伦多以视频会议方式成功举行。著名龙凤文化研究专家庞进，就龙与中华文明的话题做了图文并茂、深刻生动的讲解，提出了龙是中华文明的参与、助力、见证、体现、标志者等重要观点。



讲座开始前，郭锡伯先生简介了加拿大华人长者研究与教育中心的情况，言此中心是在多伦多大学社会学系张卫国教授发起的老人茶室微信群基础上注册成立的非盈利社团组织。中心贯彻终身学习的目标，研究探寻华裔长者生活的幸福之路；其宗旨是服务于加拿大华裔长者社群，致力于关怀和发展加拿大华裔长者的身心健康，提升华裔老年生活的质量，创建和谐的长者社区。

加拿大中文作家协会会长燕飞对主讲人庞进作了介绍，说：庞进是已产生广泛影响的龙凤文化研究专家、作家，龙凤国际联合会主席，中华龙文化协会名誉主席，



中华龙凤文化研究中心主任，西安日报社高级编辑，中国作家协会会员，陕西省作家协会理事，陕西省社会科学院特约研究员，加拿大中文作家协会理事，加拿大西安大略出版社副总编辑。20世纪70年代开始从事文学创作和文化研究，至今已发表各类作品逾千万字，出版《创造论》《中国龙文化》《中国凤文化》《中国祥瑞》《灵树婆娑》《中华龙文化》（上、中、下）《庞进文集》（一至十九卷）等著作五十余种，获首届中国冰心散文奖、首届陕西民间文艺山花奖、全球华文母爱主题散文大赛奖、西安市社会科学优秀成果一等奖等奖项八十多次。有“龙文化当代十杰”之誉。

接下来，庞进以“龙的定义和龙文化的定位”“龙与中华文明探源研究”“龙与中华文明特性”“龙与建设中华现代文明”“关于纠正龙的英译错误”等话题作了一个半小时的讲演。

关于“龙的定义和龙文化的定位”，

庞进说：龙是中华先民对自然界中的蛇、鳄、蜥、鱼、鳃、猪、鹿、熊、牛、马等动物，和雷电、云、虹、龙卷风、星宿等天象，经过多元容合而发明、展现的，具有容合、福生、谐天、奋进等精神蕴涵的神物。龙的实质，是中国人对宇宙自然力的感悟、认知和神化。经过至少八千年甚至上万年的演进和升华，龙已成为中华民族的广义图腾、精神象征、文化符号、文明标志、信仰载体和情感纽带。海内外华人大都认同自己是人文意义上的龙的传人。

从远古至今，龙已完成了它的当代转型，已随着中华民族前进的脚步，告别了皇权、保守和软弱，成为自觉自信、团结合力、适变图强、爱好和平、开放包容，以天下人的幸福为幸福的新龙。龙文化是与龙这个神物相关的所有文化的总称。龙文化与中华民族根脉相连、与中华文明血脉交融、与时代脉搏同频共振，是中华民族、中华文明从起源、初成、成型、强盛、延展到复兴整个历程的参与者、助力者、见证者、体现者和标志者。



庞进指出，龙文化既是根源、传统、民间、物质、中国文化，也是标志、时尚、官方、精神、世界文化。作为中华传统文化重要组成部分，龙文化对海峡两岸的统一，对海内外中华儿女的团结，对中华民族的伟大复兴，对人类命运共同体的构建，具有参与、助力、见证、体现、标志等积极的作用。龙文化广泛地渗透、体现在华人的社会生活中。物质器用、习俗仪规、观念理论，方方面面，没有哪一个领域、哪一个群体、哪一个华人与龙不发生关系。

关于“龙与中华文明探源研究”，庞进说：关于中华文明的历史进程，中华文明探源工程的结论是：距今万年奠基，八千年起源，六千年加速，五千多年进入文明社会，四千三百年中原崛起，四千年王朝建立，三千年王权巩固，两千两百年统一多民族国家形成。庞进列举了辽宁阜新查海兴隆洼文化遗址的石块摆砌龙，河南濮阳西水坡仰韶文化遗址蚌砌龙，内蒙

古赤峰翁牛特旗赛沁塔拉村出土的红山文化玉龙，山西襄汾陶寺龙山文化遗址蟠龙纹彩陶盘，河南洛阳偃师的二里头遗址绿松石龙形器，以及利簋、何尊等西周龙纹青铜重器，陕西临潼秦始皇陵出土的夔龙纹大瓦当等一系列考古发现，有力地说明了龙是中华文明起源形成与早期发展的参与者、助力者、见证者、体现者和标志者。

关于“龙与中华文明特性”，庞进说：中华文明具有连续性、创新性、统一性、包容性、和平性等特性，龙参与、助力、见证、体现、标志了中华文明的这些特性。龙与中华文明连续性，庞进以一系列出土文物为证，说明中华文明连续性地大体经历了起源、初成、成型、强盛、延展、复兴六个历史时期，而龙在每个时期都是参与、助力、见证、体现、标志者。龙与中华文明创新性，庞进说，在中华文明起源期和初成期，中华大地上出现了比较简约、朴拙的“原龙”，即“原始的龙”。

关于“龙与建设中华现代文明”，庞进说：龙对建设中华现代文明的参与、助力、见证、体现、标志，总的来说，是发挥、弘扬、践行龙的容合、福生、谐天、奋进的精神。容合是价值观、方法论。福生是价值观、目的论。谐天是天人观、生态论。奋进是人才观、强盛论。

“关于纠正龙的英译错误”，庞进指出：将龙英译为 dragon，始于二百多年前，是中外文化交流史上一大错案。龙与 dragon 在本质、功能、形象上有重大区别：龙是中华民族的标志性符号，在中华文化和民族形象传播中具有重要地位，虽然历史上有一些负面承载，但整体上代表着善和美；dragon 在西方文化中是怪兽恶魔的名称，是贬损、屠戮的对象，虽然也有一些正面的承载，但整体上代表恶和丑。进入 21 世纪后，学者们开始“为龙正译名”，呼吁将龙英译为“loong”。为了推进这项工作，我们持续性地做了大量工作，产生了广泛深远的影响。包括撰、发《就更改龙的英译致全球华人信》，策划、联系、提供文本参考，支持、声援岳崇、雷珍民等全国政协委员，王军、贾平凹等全国人大代表，连续四年将《关于纠正龙与 dragon 翻译错误的建议》上呈全国两会等。庞进认为，以《2024 年中央广播电视总台春节联欢晚会》吉祥物形象“龙辰辰”官宣英文名为“Loong Chenchen”，中国国际电视台 CGTN2024 年 1 月 9 日报道“新春龙舞挑战赛”活动将“龙年”译为“loong Year”，新华社 2024 年 2 月 7 日发表视频《“龙”到底该怎么译？》，支持将“龙”英译为“loong”为标志，“为龙正译名”工作取得了突破性进展。

**旺旺装修**

房屋内外  
地板瓷砖  
厨房浴室  
围栏平台  
地库装修  
免费估价

289-775-4538 (国)  
(老林)

**會計和稅務服務**

记账 报税 工资 HST

905-317-0016  
accounting@lizhangaccounting.com  
www.lizhangaccounting.com

**陳映注册會計師事務所**

Ying (Emma) Chen  
Certified General Accountant Professional Corporation

企業稅/個人稅, 銷售稅, 美國稅, 稅務  
規劃, 財務報告, 會計記帳, 稅務表格申報, 代  
理查稅, 公司註冊, 薪金計算, 建議預算

905-962-5335 (Burlington)  
226-336-3801 (Cambridge)  
emma@emmamca.com  
www.emmamca.com

Wendy

**数学辅导**

招收各年级新生  
全英文环境, 全职教学

905-639-6797  
微信: w9056396797

**文氏装修**

文氏精裝修, 夫妻巧合作  
裝修工移民, 質保又誠信

電話: 365-999-7996  
微信: johnwen6

HAMILTON  
**百合裝修公司**  
LILY HOME IMPROVEMENT COMPANY

承接各種大小裝修工程  
免費估價

平面屋頂 斜面屋頂  
住宅翻新 工商舖  
土庫裝修 廚房浴室  
門窗更換 圍欄木台  
地板瓷磚 內外油漆  
水電安裝 外牆包鋁

联系: 黃師傅 (國語 粵語)  
905-541-7568

**陈博士验房**

博士, 安省注册职业工程师, 安省房屋  
检验协会(OAHI)认证  
工程师。

★ 买家验房  
★ 卖家验房  
★ 维修检验

電話: 289-887-6894  
郵箱: chfeng99@hotmail.com

